



031038

EN GEAR OIL PUMP
OPERATING INSTRUCTIONS
Original instructions

SV DREVOLJEPUMP
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

NO DRIVOLJEPUMPE
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

DA GEAROLIEPUMPE
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

PL POMPKA DO OLEJU NAPĘDOWEGO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

DE ANTRIEBSÖLPUMPE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

FI VAIHTEISTOÖLJYPUMPPU
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR POMPE À HUILE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origines

NL TANDWIELOLIEPOMP
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

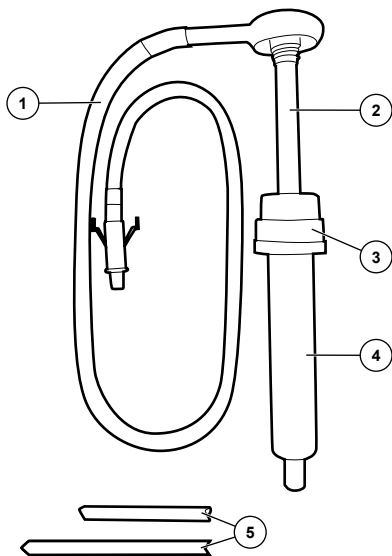
Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutosia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tuostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

1



1 Introduction

1.1 The product

The product is a drive oil pump. A collar for containers with large openings is included.

1.2 Product overview

1. Hose with coupling
2. Pump head
3. Collar
4. Shaft
5. Nozzles

2 Operation

2.1 To operate the product

- 1** Put the applicable nozzle into the shaft of the product.
- 2** Turn the pump head counter-clockwise to release it.
- 3** Put the shaft into the container and tighten the collar.
- 4** Attach the hose to the pump head.

3 Storage

- Keep the product protected from direct sunlight and wet conditions.

4 Maintenance

- Clean the product with a dry cloth

5 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

6 Technical data

Specification	Value
Hose length	67 cm

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en manuell oljepump. En krage för behållare med stora öppningar ingår.

1.2 Produktöversikt

1. Slang med koppling
2. Pumphuvud
3. Krage
4. Skaft
5. Munstycken

2 Användning

2.1 Att använda produkten

- 1** Placera det tillämpliga munstycket i skaftet på produkten.
- 2** Vrid pumphuvudet moturs för att lossa det.
- 3** Placera skaftet i behållaren och dra åt kragen.
- 4** Fäst slangen på pumphuvudet.

3 Förvaring

- Håll produkten skyddad från direkt solljus och fukt.

4 Underhåll

- Rengör produkten med en fuktig duk.

5 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

6 Tekniska data

Specifikation	Värde
Slanglängd	67 cm

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en pumpe for giroljeskift. En krage for beholdere med store åpninger er inkludert.

1.2 Produktoversikt

1. Slange med kobling
2. Pumpehode
3. Krage
4. Skaft
5. Dyser

2 Bruk

2.1 Bruk av produktet

- 1 Sett den aktuelle dysen inn i dyserøret på produktet.
- 2 Vri pumpehodet mot klokken for å frigjøre det.
- 3 Sett dyserør inn i beholderen og stram til kragen.
- 4 Fest slangen til pumpehodet.

3 Oppbevaring

- Hold produktet unna direkte sollys og våte forhold.

4 Vedlikehold

- Rengjør produktet med en fuktig klut.

5 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet.
Produktet må ikke brennes.

6 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Slangelengde	67 cm

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en gearoliepumpe. Der medfølger en krave til beholdere med store åbninger.

1.2 Produktoversigt

1. Slange med kobling
2. Pumpehoved
3. Krave
4. Skaft
5. Dyser

2 Brug

2.1 Sådan betjener du produktet

- 1 Sæt den relevante dyse i produktets skaft.
- 2 Drej pumpehovedet mod uret for at frigøre det.
- 3 Sæt skaftet i beholderen, og spænd kraven.
- 4 Fastgør slangen til pumpehovedet.

3 Opbevaring

- Opbevar produktet beskyttet mod direkte sollys og våde forhold.

4 Vedligeholdelse

- Rengør produktet med en tør klud

5 Bortskaffelse

- Sørg for at følge de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

6 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Slangens længde	67 cm

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to pompka oleju napędowego. W komplecie kołnierzyk do pojemników z dużymi otworami.

1.2 Przegląd produktu

1. Wąż ze złączką
2. Głowica pompy
3. Kołnierzyk
4. Trzonek
5. Końcówki

2 Obsługa

2.1 Obsługa produktu

- 1** Umieść odpowiednią końcówkę w trzonku produktu.
- 2** Obróć głowicę pompy w lewo, aby ją zwolnić.
- 3** Włóż trzonek do pojemnika i dokręć kołnierzyk.
- 4** Podłącz wąż do głowicy pompy.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

3 Przechowywanie

- Produkt należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wilgocią.

4 Konserwacja

- Czyść produkt suchą ściereczką.

5 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

6 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Długość węża	67 cm

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Bei dem Produkt handelt es sich um eine Getriebeölpumpe. Ein Kragen für Behälter mit großen Öffnungen ist im Lieferumfang enthalten.

1.2 Produktübersicht

1. Schlauch mit Kupplung
2. Pumpenkopf
3. Kragen
4. Schaft
5. Düsen

2 Betrieb

2.1 So verwenden Sie das Produkt

- 1** Stecken Sie die entsprechende Düse in den Schaft des Produkts.
- 2** Drehen Sie den Pumpenkopf gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.
- 3** Legen Sie den Schaft in den Behälter und ziehen Sie den Kragen fest.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

- 4** Befestigen Sie den Schlauch am Pumpenkopf.

3 Lagerung

- Halten Sie das Produkt von direkter Sonneneinstrahlung und Nässe fern.

4 Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch

5 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen.
Verbrennen Sie das Produkt nicht.

6 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Schlauchlänge	67 cm

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on käyttö-öljypumppu. Mukana on kaulus suuriaukkoisille säiliöille.

1.2 Tuotteen yleiskuvaus

1. Liitântäletku
2. Pumpun pää
3. Kaulus
4. Varsi
5. Suuttimet

2 Käyttö

2.1 Tuotteen käyttäminen

- 1 Aseta sopiva suutin tuotteen akseliin.
- 2 Vapauta pumppupää kääntämällä sitä vastapäivään.
- 3 Aseta akseli säiliöön ja kiristä kaulus.
- 4 Kiinnitä letku pumpun päähän.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

3 Säilytys

- Säilytä tuotetta suojassa suoralta auringonvalolta ja kosteudelta.

4 Ylläpito

- Puhdista tuote kuivalla liinalla.

5 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

6 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Letkun pituus	67 cm

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est une pompe à huile d'entraînement.
Un collier pour conteneurs avec de grandes ouvertures est inclus.

1.2 Présentation du produit

1. Tuyau avec raccord
2. Tête de pompe
3. Collier
4. Arbre
5. Buses

2 Utilisation

2.1 Pour utiliser le produit

- 1 Mettez la buse applicable dans l'arbre du produit.
- 2 Tournez la tête de pompe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la libérer.
- 3 Mettez l'arbre dans le récipient et serrez le collier.
- 4 Fixez le tuyau à la tête de pompe.

3 Stockage

- Conservez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

4 Maintenance

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec.

5 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

6 Données techniques

Spécifications	Valeur
Longueur du câble	67 cm

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een aandrijfoliepomp. Een kraag voor containers met grote openingen is inbegrepen.

1.2 Productoverzicht

1. Slang met koppeling
2. Pompkop
3. Kraag
4. Steel
5. Mondstukken

2 Gebruik

2.1 Het product gebruiken

- 1** Steek het juiste mondstuk in de schacht van het product.
- 2** Draai de pompkop rechtsom om hem los te maken.
- 3** Plaats de schacht in de container en draai de kraag vast.
- 4** Bevestig de slang aan de pompkop.

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

3 Opbergen

- Bescherm het product tegen direct zonlicht en vochtige omstandigheden.

4 Onderhoud

- Reinig het product met een droge doek

5 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

6 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Lengte slang	67 cm



www.jula.com

031038 - 001
2025-02-17